



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie



Załącznik do Uchwały Nr 5606/2014  
Zarządu Woj. Opolskiego z 14.10.2014 r.

## UMOWA NR R.U.DOW.042.1....2014

zawarta w dniu **2014 r. w Opolu** pomiędzy:

**Województwem Opolskim**, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole

NIP 754-307-75-65, zwanym dalej „Województwem”, reprezentowanym przez:

..... – Członka Zarządu Województwa Opolskiego działającego z upoważnienia  
Zarządu Województwa Opolskiego

..... - Członka Zarządu Województwa Opolskiego działającego z upoważnienia Zarządu  
Województwa Opolskiego

a

**Państwową Wyższą Szkołą Zawodową w Nysie**, z siedzibą w Nysie, ul. Armii Krajowej 7, zwaną dalej  
„Partnerem”, reprezentowaną przez

..... – .....

łącznie zwanych dalej „Stronami”

### § 1

1. Strony ustalają, że wydadzą publikację z symposium międzynarodowego organizowanego w 2013 r. przez Partnera pod roboczym tytułem „TRADYCYJNE I NOWE PRZESTRZENIE PUBLICZNE NA OBSZARACH WIEJSKICH”, zwaną dalej publikacją.
2. Planowany termin wydania publikacji: do 12.12.2014 r., z zastrzeżeniem, że zmiana terminu realizacji przedmiotu umowy wynikająca z długości trwania procedury udzielenia zamówienia publicznego na wydanie publikacji nie wymaga aneksowania umowy.
3. Odpowiedzialność Stron w zakresie realizacji przedmiotu umowy określa załącznik 1 i 2 do umowy.
4. Partner z dniem przekazania mu publikacji będzie dysponował autorskimi prawami majątkowymi do publikacji zgodnie z ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994r. (Dz. U. z 2006r. Nr 90, poz. 631 j.t.) na polach eksploatacji wskazanych w umowie jaką zawarło Województwo z Wykonawcą wyłonionym w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wydanie publikacji.

### § 2

1. Województwo zrealizuje zadania i pokryje związane z tym koszty, sprecyzowane w załączniku 1 do umowy.
2. Publikacja wydana zostanie z zastosowaniem przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych – w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, gdzie planuje się wydać łącznie 3 wydawnictwa, zwane dalej wydawnictwami.
3. Planowany wkład finansowy Województwa zagwarantowany na realizację przedmiotu umowy wynosi **13 660 zł. netto**, na które składa się pokrycie kosztów recenzji artykułów oraz wydania publikacji:
  - 1) 2 250 zł. na recenzję artykułów,
  - 2) 11 410 zł. na wydanie publikacji.
4. W przypadku, gdy wartość najkorzystniejszej wybranej oferty na wydanie publikacji przekroczy kwotę, o której mowa w ust. 3 pkt 2), a łączna wartość brutto najkorzystniejszej, wybranej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wydanie 3 wydawnictw nie przekroczy



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



*Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie*

- łącznie kwoty brutto, jaką Województwo zamierza przeznaczyć na wydanie wydawnictw, kwota przeznaczona na wydanie publikacji ulegnie zwiększeniu.
5. W przypadku gdy łączna wartość brutto najkorzystniejszej, wybranej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wydanie 3 wydawnictw przekroczy łączną kwotę brutto jaką Województwo zamierza przeznaczyć na wydanie wydawnictw, Województwo nie wykona przedmiotu umowy w zakresie wydania publikacji i nie poniesie z tego tytułu kar umownych.
  6. Partner zrealizuje zadania i pokryje związane z tym koszty, sprecyzowane w załączniku 2 do umowy.
  7. Partner pokryje ewentualne pozostałe nieprzewidziane w dniu podpisania umowy koszty, które rzutować będą na prawidłową realizację przedmiotu umowy.
  8. Strony oświadczają, że określiły w trybie roboczym opis przedmiotu zamówienia w szczególności specyfikację techniczną wydania publikacji.
  9. Osobą odpowiedzialną za realizację zadań ze strony Partnera jest Pani Anna Włodarczyk, ze strony Województwa Pan Tomasz Karaczyn, p.o. Dyrektora Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich.
  10. Strony w trybie roboczym dokonają podziału egzemplarzy publikacji.
  11. Województwo oświadcza, że koszty przez niego pokrywane w związku z realizacją przedmiotu umowy będą współfinansowane ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Schematu III Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.
  12. Wydanie publikacji stanowi realizację Planu działania Sekretariatu Regionalnego Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Województwa Opolskiego na lata 2014-2015.

### **§ 3**

1. W przypadku nie wykonania przedmiotu umowy lub wykonania go w sposób nienależyty Strony mają prawo do stosowania kar umownych.
2. Ustala się kary umowne w następujących wypadkach i wysokościach:
  - 1) Partner zapłaci Województwu karę umowną za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy wskutek okoliczności, za które odpowiada Partner w wysokości kar umownych jakie zobowiązane będzie pokryć Województwo w związku z podpisaniem przez niego umów na realizację zadań, do jakich się zobowiązało niniejszą umową.
  - 2) Partner zapłaci Województwu karę umowną na opóźnienia w realizacji zadania, o którym mowa w załączniku 2 pkt 3) – w wysokości 1% kwoty, o której mowa w § 2 ust 3 pkt 2) za każdy dzień opóźnienia.
  - 3) Województwo zapłaci Partnerowi karę umowną za niewykonanie umowy wskutek okoliczności, za które odpowiada Województwo - w wysokości kar umownych, jakie zobowiązany będzie pokryć Partner w związku z podpisaniem przez niego umów na realizację zadań, do jakich się zobowiązał niniejszą umową, z zastrzeżeniem zapisów § 2 ust. 5.
3. Powyższe kary umowne nie wyłączają możliwości dochodzenia przez Województwo odszkodowania przewyższającego ich wysokość aż do wysokości faktycznie poniesionej szkody.

### **§ 4**

Jakiegolwiek zmiany w niniejszej umowie mogą być dokonane tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Strony nie mogą powoływać się na ustalenia pozaumowne.

### **§ 5**

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



*Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie*

## § 6

Właściwym do rozstrzygnięcia sporów mogących wyniknąć w wyniku realizacji niniejszej umowy jest sąd powszechny właściwy rzeczowo i miejscowo dla siedziby Województwa.

## § 7

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

---

Województwo

---

Partner



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



*Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie*

## **Załącznik 1 do umowy**

### **Województwo w ramach realizowanej umowy pokryje koszty:**

- 1) Wynagrodzeń ekspertów dokonujących recenzji artykułów (3 recenzentów, kwota na recenzję: 2 250 zł.). Umowy na recenzję zostaną podpisane niezwłocznie po podpisaniu niniejszej umowy.
- 2) Wydania publikacji (szacunkowa kwota: 11 410 zł. netto, z zastrzeżeniem zapisów § 2 ust. 4 umowy).
- 3) Zapewni nr ISBN publikacji.

## **Załącznik 2 do umowy**

### **Partner w ramach realizowanej umowy:**

- 1) Odpowiedzialny jest za ustalenie zawartości merytorycznej publikacji i przekazanie Województwu w dniu podpisania umowy artykułów do recenzji. Strony oświadczają, że Partner przekazał wykaz artykułów do zamieszczenia w publikacji i dane recenzentów, którzy dokonają recenzji danych artykułów.
- 2) Partner oświadcza, że przekazał Województwu dane recenzentów wg wytycznych Województwa
- 3) Zobowiązuje się do współpracy z recenzentami i autorami artykułów i przekaże Województwu treść artykułów po recenzji (ostateczna treść do wydania) w wersji edytowalnej wraz ze zdjęciami i rysunkami w pełnej rozdzielczości z rozszerzeniem .jpg. (w tym ze zdjęciami na okładkę) w terminie do 30 października 2014 r.
- 4) Zobowiązuje się do uzyskania zgody autorów artykułów na ich umieszczenie w publikacji oraz uzyskanie zapewnienia ze strony autorów artykułów, że ich treść oraz zdjęcia i rysunki nie naruszają praw autorskich osób trzecich i że w przypadku wystąpienia osoby trzeciej przeciwko Województwu z tytułu naruszenia jej praw autorskich do artykułu (lub jego części), w tym prawa własności, autorskich praw osobistych i majątkowych lub z tytułu naruszenia dóbr osobistych, autor przejmuje odpowiedzialność wobec osoby trzeciej.
- 5) Dokona wysyłki publikacji do bibliotek zgodnie z ustawą o obowiązkowych egzemplarzach bibliotecznych.
- 6) Dokona korekty językowej artykułów i streszczeń w języku angielskim.
- 7) Zapewni recenzentów oraz dokona zapłaty za recenzję artykułów, za które nie będzie płacono wynagrodzenia Województwo.